

**help and hear foundation**

# **Geschäftsbericht 2016**



# „DAZUGEHÖREN“

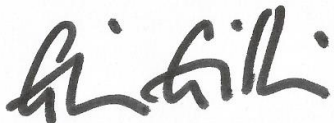
## Unser Ziel und Aufgabe ist....

Für uns bedeutet **DAZUGEHÖREN** und Integration gleichberechtigte Teilnahme am gesellschaftlichen Leben. Und diese beginnt bereits auf dem Spielplatz und schon im Sandkasten! Deshalb müssen Behandlungs-Möglichkeiten, für alle Hörbehinderten Kinder zugänglich sein.... und das ist unsere Aufgabe.....

Der Stiftungsrat hat 2016, folgende Tätigkeitsfelder verabschiedet und beschlossen:

- Das „Corporate Identity“ von help and hear (hahf) wurde verabschiedet und umgesetzt.
  - Homepage in den Sprachen Deutsch und Englisch (ist online) / Französisch erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.
  - Info Broschüren sowie Briefschaften.
  - Evaluation nach einer optimalen Adress-Datenbank (geplant für 2017).
  
- Der Stiftungsrat hat entschieden, die Projektarbeit vorerst für 2017 auf Nepal zu beschränken.
  - Ärzte Ausbildung sowie Klinik Unterstützung im Diagnose Bereich.
  
- In der Schweiz gilt unsere Unterstützung weiterhin dem Coaching von CI-Patienten.

Umso mehr freut es mich, wenn sich immer mehr Menschen und Partner mit unserer Arbeit solidarisieren und uns unterstützen. Ihnen möchte ich mein grosses Dankeschön aussprechen. Energie und Durchhaltevermögen und möchte sie ermutigen, weiter für die gute Sache zu kämpfen.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gian Gilli'. The signature is fluid and cursive, with a large initial 'G'.

Gian Gilli

Präsident

## Wir konzentrieren uns

Im 2016 hat der Stiftungsrat der help and hear foundation (hahf) seine Projekt-Strategie für das kommende Jahr definiert und noch präzisiert: Die hahf wird im 2017 nur Projekte in Nepal fördern.

## Fokus

Die hahf fokussiert sich auf vier inhaltliche Schwerpunkte:

- Finanzierung gezielter Projekte im Bereich **Ausbildung** von medizinischem Personal und Ärzten
- Finanzierung von **Diagnose Einrichtungen** für mittellose Kliniken
- Unterstützung für implantierbare **Hörsysteme**
- **Coaching** für CI Patienten

Dies tut sie vor allem in Nepal, aber auch mit einem ausgewählten Projekt in der Schweiz.

Die hahf achtet darauf, dass die betroffenen Kliniken, Ärzte bei der Lösung ihrer Probleme eine **Mitverantwortung** übernimmt (inhaltlich, organisatorisch, etc.). Auch Patienten, ihre Familien sollen bei der Analyse, bei Lösungsansätzen und bei deren Umsetzung eigene Massnahmen einbringen und damit **Eigenverantwortung** übernehmen.

## Transparenz

Seit Frühling 2016 hat die hahf eine eigene Homepage: [www.help-and-hear.com](http://www.help-and-hear.com) Sie vermittelt einen Überblick über die wichtigsten Informationen, Ziele und die von der hahf unterstützten Projekte.

## Professionalität

Die hahf hat sich 2016 weiter professionalisiert

- Die Verantwortlichkeiten und Entscheidungsprozesse der hahf werden konsequent eingehalten.
- Für alle wichtigen Entscheide haben wir ein „Vier-Augen-Prinzip“
- Die Strategie, Führungsinstrumente und Abläufe hahf sind klar definiert
- Von allen unterstützten Projekten erhalten wir einen Rapport.
- Die Entwicklungen in den Projekten werden jeweils auf der Homepage publiziert.



## **Wir fördern und fordern**

### **Schweiz**

Seit 2016 unterstützt help and hear foundation die Praxis von Judith Steiner, für das Coaching von CI-Patienten.

Das Coaching-Angebot können CI-Patienten und Eltern von „CI-Kindern“ freiwillig in Anspruch nehmen. Hier erhalten sie eine neutrale und unabhängige psychologische Begleitung und Unterstützung in schwierigen und belastenden Phasen rund ums CI. Diese neue Anlaufstelle unterscheidet sich vom üblichen psychotherapeutischen Angebot darin, dass die Patienten von einer selbstbetroffenen Person mit Coaching-Hintergrund betreut werden. Darüber hinaus ist sie eine sinnvolle Ergänzung zum Angebot der Beratungsstellen (z.B. Pro Audito).

Die hahf ermöglicht eine Anfangsfinanzierung bis maximal 300 CHF pro Patient.

### **Nepal**

Projekt: Ärzte Ausbildung, von Dr. Bikash aus Nepal, am Kantonsspital Luzern, unter der Leitung von Prof. Dr. Thomas Linder, für die Dauer von 3 Monaten in der Schweiz. Wird Mitte Januar 2017 stattfinden.

Es ist ein weiteres mögliches Nepal Projekt in der Evaluation, im Bereich Diagnostik.

## **Wir danken**

Die help and hear foundation (hahf) ist eine gemeinnützige Förderstiftung. Das heisst, Spenden an die hahf können von den Steuern abgezogen werden.

Wir möchten uns bei allen bedanken, die die hahf unterstützt haben.

## **Spenden**

Zwei Spenden von Unternehmungen von CHF 5'356 und Manpower im Wert von CHF 4'000 (Kommunikations-Dienstleistungen) bekommen.

## **Meeting WHO**

Im Juli 2016 hatte die Welt Gesundheitsbehörde (WHO) zu Ihrem jährlichen Treffen „Stakeholders meeting on prevention of deafness and hearing loss“ nach Genf eingeladen. Die help and hear foundation hat in 2016 zum erstem Mal bei dem im Bereich der Non Profit Organisationen an der Tagung teilgenommen. Es war eine exzellente Möglichkeit sich mit anderen NGO's auszutauschen und auch die Schwerpunkte des WHO's im Bereich „Prevention of deafness and hearing loss“ aus erster Hand zu erfahren und in Arbeitsgruppen mitzuarbeiten.

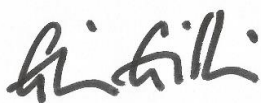
## Bilanz (in CHF)

<u>Aktiven</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Bankguthaben UBS 248-129676.02D	48'069.00	49'997.00
Bankguthaben UBS 248-129676.03F	5'250.50	0.00
Total Banken	53'319.50	49'997.00
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>53'319.50</b>	<b>49'997.00</b>
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>53'319.50</b>	<b>49'997.00</b>
Total Aktiven	53'319.50	49'997.00
<u>Passiven</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Kurzfristiges Fremdkapital		
Noch nicht bezahlte Aufwendungen	2'000.00	500.00
<b>Passive Rechnungsabgrenzung kurzfristige Rückstellung</b>	<b>2'000.00</b>	<b>500.00</b>
<b>Total Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>2'000.00</b>	<b>500.00</b>
<b>Eigenkapital</b>		
Stiftungskapital	50'000.00	50'000.00
<b>Grundkapital / Stammkapital</b>	<b>50'000.00</b>	<b>50'000.00</b>
Jahresgewinn/-Verlust	-503.00	0.00
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>49'497.00</b>	<b>50'000.00</b>
<b>Gewinn</b>	<b>1'822.50</b>	<b>-503.00</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>53'319.50</b>	<b>49'997.00</b>

## Betriebsrechnung (in CHF)

<u>Betrieblicher Ertrag Lieferung/Leistung</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Spendenerträge	5'356.20	0.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>5'356.20</b>	<b>0.00</b>
<u>Übriger betr. Aufwand, Abschr. und WB sowie Finanzergebnis</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Abgaben	1'440.00	0.00
Buchführung-/ Beratungsaufwand	1'800.00	500.00
<b>Verwaltungsaufwand</b>	<b>1'800.00</b>	<b>500.00</b>
<b>Total Verwalt.- Informatikaufwand</b>	<b>1'800.00</b>	<b>500.00</b>
Repräsentationsspesen	180.00	0.00
<b>Betriebliches Ergebnis (vor Abschreibung u. WB)</b>	<b>1'936.20</b>	<b>-500.00</b>
<b>Betriebliches Ergebnis (vor Finanzerfolg)</b>	<b>1'936.20</b>	<b>-500.00</b>
<u>Finanzaufwand- und Ertrag</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Bankspesen / Währungsverluste	113.70	3.00
<b>Totalfinanzaufwand</b>	<b>113.70</b>	<b>3.00</b>
<b>Total Übriger betr. Aufwand Finanzierung</b>	<b>3'533.70</b>	<b>-503.00</b>
<b>Betriebliches Ergebnis</b>	<b>1'822.50</b>	<b>-503.00</b>
<b>Jahresgewinn</b>	<b>1'822.50</b>	<b>-503.00</b>

Hergiswil den 6. November 2017  
help and hear foundation



Gian Gilli  
Präsident

An den Stiftungsrat der

**help and hear foundation**

6052 Hergiswil NW

**Revisionsbericht**  
**über die Prüfung der Jahresrechnung 2016**

